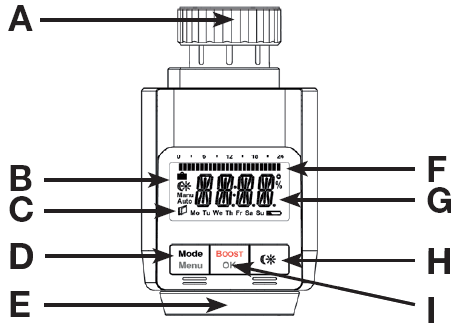


I. Kezelés és kijelző



A Hollandi anya a fűtőtest szelepre való felszereléshez

B Távollét funkció (☑), lecsökkentett-/komfort hőmérséklet (☼), Manuális (kézi) üzemmód (Manu), automatikus üzemmód (Auto)

C Ablak kinyitva szimbólum (☐), hétköznap, elem lemerülés szimbólum (🔋)

D Mód-/menü-gomb: Az automatikus üzemmód, a manuális üzemmód és a távollét funkció között váltáshoz a gombot röviden meg kell nyomni; a konfigurálás menü megnyitásához a gombot 3 másodpercen túl megnyomva kell tartani.

E Állítókerék: Beállítások végrehajtására (pl. hőmérséklet)

F a heti program beállított kapcsolási időközéi

G Hőmérséklet kijelzés, idő-/dátum kijelzés, menüpontok, funkciók

H - ☼ gomb: a csökkentett-/komfort hőmérséklet közötti átkapcsoláshoz

I Boost-/OK-gomb: Automatikus- és manuális üzem alatt a boost funkció aktiválására; a távollét funkcióban és a menüben megerősítéshez/tárolóba mentéshez

4

II. Általános működés

A fűtőtestekhez csatlakoztatható energiatakarékos szabályozó idővezérléssel szabályozza a hőmérsékletet. A beállítás vezérlő egy szelep segítségével vezérli a fűtőtest hőáramlását.

A szabályozó illik valamennyi járatos fűtőtest szelepehez. Aktiválásakor a Boost funkció 5 percre kinyitja a szelepet, hogy rögtön kellemes melegérzetet keltsen a helyiségben.

A szerelést 3 egyszerű lépésben lehet elvégezni.

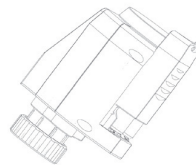
1 lépés: Elemek behelyezése (cseréje)

- Húzza le az elemtartó rekesz fedelét
- Helyes polaritással helyezzen be az elemtartó rekeszbe 2 új ceruzaelemet
- Helyezze vissza és pattintsa be az elemtartó rekesz fedelét.

Az új alkáli elemek

élettartama kb. 3 év. Az elem szimbólum (🔋) utal arra, hogy esedékes az elem cseréje.

Az elem kivétele és az új elem behelyezése között tartson kb. 1 perc szünetet. A készüléket nem lehet akkumulátorral táplálni.



A normál elemeket sosem szabad tölteni. Robbanásveszély!
 Ne dobja tűzbe az elemeket! Ne zárja rövidre az elemeket!

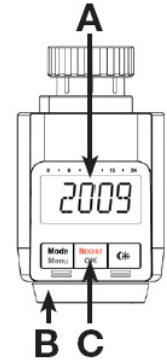
A lemerült elemeket ne a háztartási szemétkosztoba dobja! Vigye azokat a lakóhelye közelében felállított elem-gyűjtőhelyre!



2 lépés: Dátum és időpont beállítás

Ha az elemeket behelyezte vagy lecserélte, a firmware verziószám rövid bemutatása után a készülék automatikusan kérdezi a dátumot és az időt.

- Évet (A) az Á • állítókerékkel (B) beállítani
- OK-val (C) megerősíteni
- Hónapot (A) az állítókerékkel (B) beállítani
- OK-val (C) megerősíteni
- Napot (A) az állítókerékkel (B) beállítani
- OK-val (C) megerősíteni
- Órát (A) az állítókerékkel (B) beállítani
- OK-val (C) megerősíteni
- Percet (A) az állítókerékkel (B) beállítani
- OK-val (C) megerősíteni



Az adatbevitel alatt a motor a szeleppállító stiftet visszahúzza.

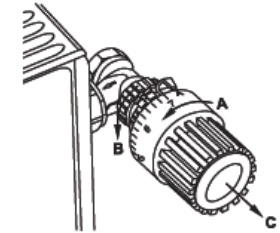
A forgó „INS” szimbólumú „INS” jel utal arra, hogy a motor még a visszahúzást végzi. Amikor a szeleppállító a szelepre felszerelhetővé válik, akkor már csak „INS” látható a kijelzőn.

A heti programot és más beállításokat is el lehet végezni a szerelés előtt. Ehhez nyomja meg a Mode gombot, miközben a kijelzőn „INS” látható. A további részleteket a „4. Konfiguráció menü” alatt talál.

3 lépés: Energiatakarékos szabályozó felszerelése

Az állítóképet bármilyen járatos fűtőtest szelepre felszerelhető. Nincs szükség a víz leeresztésére vagy a fűtési rendszerbe beavatkozásra. Vegye le először a régi termosztát fejet:

- A termosztát fejet felütközésig balra kell forgatni (A)
- Lazítsa meg a termosztátfej felerősítését (B)
- Húzza le a termosztát fejet a szelepről (C)



Egyes szelepeknél adapterre van szükség. A Danfoss szelepek (RA, RAV, RAVL) adaptere mellékelve van. A részleteket az adapterek áttekintésében (lásd 20.) találja.

- Az adaptert fel kell helyezni a szelepre és addig csavarni, amíg szilárdan fel nem ütközik.
- A RAV adapternél a mellékelt hosszabbítót fel kell helyezni a szeleprődra.
- Az RA és RAV adaptereket ezen kívül rögzíteni kell a szállított csavarral és anyával.



Az energiatakarékos szabályozót akkor lehet felszerelni, ha a kijelzőjén „INS” látható. A szerelés után a szabályozó a szelephez illeszkedés végett egy adaptálási menetet folytat le. Ez alatt „ADA” látható.

- A szabályozót helyezze fel a szelepre
- Húzza meg a hollandi anyát
- A kijelzőn „INS” látható, nyomja meg az OK gombot
- A szabályozó egy adaptálási menetet hajt végre (a kijelzőn „ADA” olvasható, ezalatt kezelése nem lehetséges).

- Ezután a szabályozó üzemkész (Auto módban)

Ha az adaptálási menet a szerelés előtt megindult, hibajel jelenik meg (F1, F2, F3), nyomja meg az OK-t és a motor visszajár az "INS" állásba.

1. Heti program beállítása

A heti programban minden hétköznapra önállóan, max. 3 fűtési szakasz (7 kapcsolási időpont) állítható be. A programozás a kijelölt napra vonatkozik, miközben a 00:00 és a 23:59 óra között időközben meg kell határozni a hőmérsékletet.

- 3 másodpercnél hosszabban tartsa megnyomva a Menü gombot.
- A kijelzőn „PRO” jelenik meg.
- Az OK gombbal erősítse meg.
- A kijelzőn „DAY” jelenik meg. Az állítókerékkel kiválasztható egy adott hétköznap, valamennyi munkanap, a hét vége vagy az egész hét (pl. a munkanapok).
- Az OK gombbal erősítse meg.
- Megjelenik az első kapcsolási időpont (00:00), ez nem módosítható. A fűtési időszakok oszlopdiagramban oszlopként jelennek meg.
- OK-val erősítse meg.



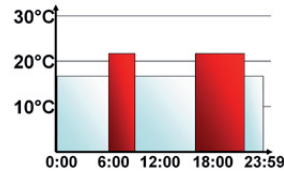
- Ezután a 00:00 órától a helyiségben uralkodó hőmérsékletet kell beállítani. (Pl. 17,0°C).
- OK-val erősítse meg.
- Megjelenik a következő kapcsolási időpont (pl. 06:00). Ez módosítható.
- Ezután a 06:00-tól uralkodó hőmérsékletet kell beállítani.
- Ezt a műveletet annyiszor kell végrehajtani, amíg a 00:00-tól 23:59-ig terjedő időszakra minden hőmérsékletet meg nem adott.
- Miután mind a 7 kapcsolási időponthoz hőmérséklet lett rendelve végső időpontként, megerősítés végett 23:59 jelenik meg.

Az auto módban a beállító kerékkel a hőmérséklet bármikor módosítható. A beállított hőmérséklet ezután a legközelebbi programváltásig fennmarad.

2. Heti program: példák

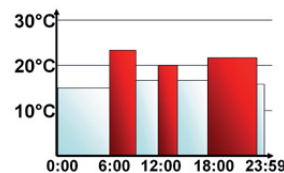
Az energiatakarékos szabályozóval minden napra, heti bontásban egyenként 3 fűtési időzónát állíthat be különböző hőfokkal. Gyári alapbeállításként két fűtési periódus van a hétköznapokra beprogramozva: 6.00 - 9.00 óra és 17.00 - 23.00 óra.

00:00-tól	06:00-ig	17,0°C
06:00-tól	09:00-ig	21,0°C
09:00-tól	17:00-ig	17,0°C
17:00-tól	23:00-ig	21,0°C
23:00-tól	23:59-ig	17,0°C



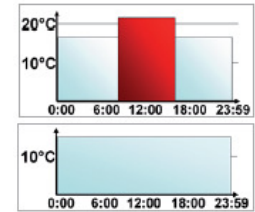
A kijelzőn oszlopok jelennek meg minden második kapcsolás után. Ennél a példánál a 00:00 és 06:00 közötti időszakban nem jelenik meg oszlop. A kijelzőn csak a 06:00 és 09:00 és a 17:00 és 23:00 óra közötti időszakban jelenik meg oszlop. Ha egy helyiséget az ebéd ideje alatt is fűteni kell, a programozás a következőképp nézne ki:

Hétfőtől vasámapig		
00:00-tól	06:00-ig	16,0°C
06:00-tól	09:00-ig	22,0°C
09:00-tól	12:00-ig	17,0°C
12:00-tól	14:00-ig	20,0°C
14:00-tól	17:30-ig	17,0°C
17:30-tól	23:30-ig	21,0°C
23:30-tól	23:59-ig	16,0°C



Ha otthon a lakásában van az irodája és azt csak munkanapokon napközben akarja fűteni, a következő időpontokat programozhatja be:

Hétfőtől péntekig		
00:00-tól	08:30-ig	17,0°C
08:30-tól	17:00-ig	21,0°C
17:00-tól	23:59-ig	17,0°C
Szombat - vasámap		
00:00-tól	23:59-ig	15,0°C



3. Üzem módok

A Mode gomb rövid megnyomásával a következő három mód közül lehet választani (üzemmódot csak a 3. lépés, vagyis a felszerelés után lehet választani):

- **Távollét funkció** (☒): Hőmérséklet beállítás, amelyet egy rögzített időpontig kell fenntartani.
- **Manu**: Manuális működtetés - a hőmérsékletet a beállítókerékkel kézzel kell beállítani
- **Auto**: Heti program - automatikus hőmérséklet szabályozás a megadott heti program szerint

4. Konfigurálás menü

A konfigurálás menüben lehet a beállításokat módosítani.

A menüt a Menü gomb 3 másodpercnél hosszabb megnyomva tartásával lehet behívni.

PRO: A heti program beállítása • (lásd „1. Heti program beállítása” fejezetet)

- DAT: Az idő és dátum beállítás módosítása
- POS: A szelepszabályozó aktuális pozíciójának lekérdezése
- DST: A nyári és téli időszámítás közötti automatikus átkapcsolás deaktiválása.
- AER: A "nyitott ablak" hőmérséklet és időtartam beállítása a szellőzés alatti automatikus hőmérséklet csökkentéshez.
- TOF: Offset hőmérséklet beállítása
- RES: Gyári beállítások helyreállítása

A menüpontokat az állítókerékkel kell kiválasztani és OK-val megerősíteni. A Menü gomb újból megnyomása: visszalépés a megelőző szintre. 65 másodperces inaktivitás utána menü automatikusan bezáródik.

5. A kijelzőn látható tartalom normál üzemben

Normál üzemben a kapcsolási időszakok, az üzemmód, az előírt hőmérséklet és a hét napja látható. A heti program kapcsolási időtartamait jelző oszlopok minden második időközt mutatják. (Példa „2. Heti program: Példák”).



6. Boost funkció

A Boost funkció az emberi hőérzetet használja ki. Aktiválásakor a fűtőszelveget a szabályozó 5 percre 80%-ra felnyitja. Egy helyiség felmelegítése 5 percnél tovább tart, viszont a fűtőttest által leadott sugárzó hőt azonnal érezni lehet.


Ha korábban érkezik haza és gyorsan meleget szeretne, vagy reggel a zuhanyozásnál extra megre van szüksége, ilyenkor segít a boost funkció.



- A Boost funkció aktiválásához nyomja meg a Boost gombot.
- A hátralevő működési időt a készülék másodperces ütemben visszaszámlálja („B299”-ről „B000-ra”).
- Miután az 5 perc lejárt, a szelepszabályozó meghajtás visszaáll a korábban bekapcsolt módban (Auto/Manu) az előzőleg beállított hőmérsékletre.
- A funkció idő előtt bármikor megszakítható egy gomb megnyomásával, vagy az állítókerék elmozdításával. A sugárzó hő nem érezhető, ha a fűtőttestet valami eltakarja, pl. egy heverő. A felnyitott ablak felismerés a boost funkció alatt deaktiválva van.


7. A távollét funkció beállítása

A szabadság alatt vagy egy parti alkalmával, amikor egy meghatározott ideig állandó hőmérsékletet kell tartani, használható a távollét funkció.

- A Menü gombot annyiszor kell röviden megnyomni, amíg meg nem jelenik a koffer szimbólum ().
- Az állító kerékkel be kell állítani azt az időpontot, amíg a beállított hőmérsékletet fenn kell tartani.
- Megerősítés az OK gombbal
- Ezután az állító kerékkel a dátumot kell beállítani.
- Megerősítés az OK gombbal
- Az állító kerékkel ezután a hőmérsékletet kell beállítani, és OK-val megerősíteni. A megerősítést a kijelző villogással igazolja.


A beállított hőmérséklet a megadott időpontig fennmarad. Ezután a szelep szabályozó auto módba megy át.

8. Komfort- és csökkentett hőmérséklet

A komfort-/csökkentett hőmérséklet gomb () a két hőmérséklet közötti kényelmes és egyszerű átkapcsolásra való. Gyárilag ezek 21,0°C és 17,0°C-ra vannak beállítva. A következőképpen állíthatók:

- A komfort-/csökkentett hőmérséklet gombot () tartsa hosszan megnyomva.


- A kijelzőn megjelenik a Nap szimbólum () és az aktuális komfort hőmérséklet.
- Az állítókerékkel kell a hőmérsékletet állítani, majd OK-val megerősíteni.

- Megjelenik a Hold szimbólum () és a csökkentett hőmérséklet.
- Az állítókerékkel kell a hőmérsékletet állítani, majd OK-val megerősíteni.

Az auto módban is bármikor módosítható a gombbal a hőmérséklet. Ez a program legközelebbi kapcsolási időpontjáig érvényben marad.

9. Gyermekbiztonság / Kezelés reteszélése

A kezelhetőség reteszeltető.

- A reteszelés aktiválásához- deaktiválásához, a Menü és  gombot egyidejűleg röviden meg kell nyomni.
- Az aktiválás után „LOC” jelenik meg a kijelzőn.
- A deaktiváláshoz a két gombot ismét röviden meg kell nyomni.

10. Fűtési szünet beállítása

Ha a fűtés nyáron le van zárva, azzal az elemeket kíméli. Ekkor a szelep teljesen nyitott állásban áll.

A vízkövesedés elleni védelem változatlanul folytatódik.

- A fűtési szünet aktiválásához, az állítókereket manuális módban (**Manu**) addig kell jobbra forgatni, amíg a kijelzőn "ON" meg nem jelenik.
- A befejezéséhez a manuális módot (**Manu**) el kell hagyni, vagy az állítókereket balra kell forgatni.


11. A fagyvédelmi mód beállítása

Ha a helyiséget nem kívánja fűteni, a szelepet le lehet zární. Csak fagyveszélynél kell nyitni a szelepet. A vízkövesedés elleni védelem változatlanul folytatódik.

- A fagyvédelem aktiválásához az állítókereket manuális módban (**Manu**) addig kell balra forgatni, amíg a kijelzőn "OFF" meg nem jelenik.
- A befejezéséhez a manuális módot (**Manu**) el kell hagyni, vagy az állítókereket jobbra kell forgatni.

12. "Nyitott ablak" funkció

A szelepszabályozó hirtelen erősen lecsökkenő hőmérsékletnél automatikusan észleli, hogy szellőztetnek. A fűtési költségekkel való takarékossg céljából ekkor a készülék a hőmérsékletet egy meghatározott időtartamra (gyárilag 15 percre) leszabályozza.

Ezalatt a kijelzőn az ablak szimbólum () látható.

- 3 másodpercnél hosszabban tartsa megnyomva a Menü gombot.
- Válassza ki az állító kerékkel az „AER” menüpontot
- Az OK gombbal erősítse meg.
- A hőmérsékletet és az időtartamot állítsa be az állító kerékkel. Ha az időtartamra „0-t” állít be, azzal a funkciót deaktiválja.

13. Offset hőmérséklet beállítása

Mivel a szabályozó a hőmérsékletet a fűtőtestnél méri, a helyiségben másutt hidegebb vagy melegebb lehet. Ennek kiegyenlítésére be lehet állítani egy $\pm 3.5^\circ\text{C}$ -os hőmérséklet offsetet. Ha pl. a beállított 20°C helyett 18°C -t mér, egy $-2,0^\circ\text{C}$ -os offsetet kell beállítani.

Tartsa a Menü gombot több mint • 3 másodpercig megnyomva

- Válassza ki az állító kerékkel az „TOF” menüpontot
- Az OK gombbal erősítse meg.
- Módosítsa a hőmérsékletet az állítókerékkel.
- Hagyja jóvá az OK gombbal.

14. Gyári beállítások helyreállítása

A radiátorszelep szabályozó gyári beállítását kézzel visszaállíthatja. Ekkor minden manuális beállítás elvész.


- Nyomja 3 másodpercnél hosszabban a Menü gombot.
- Válassza ki az állító kerékkel a „RES” menüpontot
- Az OK gombbal erősítse meg.
- „CFM” jelenik meg a kijelzőn, erősítse meg OK-val.

15. Rendeltetészerű használat

Az energiatakarékos szabályozó általánosan ismert fűtőtest szelepek szabályozására szolgál. A terméket csak belső térben működtesse. Ne tegye ki nedvességnek, pornak, valamint közvetlen nap- vagy hőszugárzásnak.

Minden, a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő alkalmazás nem rendeltetészerű használatnak minősül, ami a garancia és a szavatosság kizárását vonja maga után. Ez a készülék bármilyen átépítésére és módosítására is vonatkozik. A készülékeket kizárólag magánhasználatra tervezték.

16. Hibaelhárítás és karbantartás

A kijelzőn megjelenő hibakódok	Probléma	Elhárítás
Elem szimbólum 	Az elem teljesítménye túl csekély	Elemeket ki kell cserélni
F1	A szelepmeghajtás nehezen jár	Ellenőrizni a szerelést, ellenőrizni a fűtőtest szelepet
F2	Állítási tartomány túl nagy	A szelepmeghajtás felerősítését ellenőrizni
F3	Túl kicsi az állítási tartomány	Ellenőrizni a fűtőtest szelepet

Hetente egyszer szombaton 12:00-kor a szelepszabályozó a szelep elvízkövesedésének elkerülésére vízkötlenítő járatot hajt végre. Eközben „CAL” látható a kijelzőn.

17. Ártalmatlanítás

A készüléket tilos a háztartási szemébe dobni!

Az elektronikai készülékeket a használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló irányelvnek megfelelően a lakóhelye közelében működő gyűjtőhelyen kell leadni.

A CE jelölés szabadforgalmi jel, amely kizárólag a hatóságok felé irányul, és nem tartalmaz a jellemzőkre vonatkozó jótállást.

18. Biztonsági előírások

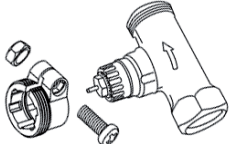
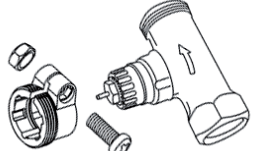
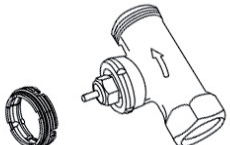
A készülékek nem játékszerek, ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak velük. Ne hagyja a csomagolóanyagot felügyelet nélkül heverni, mert az veszélyes játékszerré válhat kisgyermek kezében. Ne nyissa fel a készüléket, mert az nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó javíthatna. Meghibásodás esetén küldje a készüléket szervizbe.

18. Műszaki tulajdonságok

Tápfeszültség:	3 V
Max. áramfelvétel:	100 mA
Elemek:	2db ceruzaelem
Az elemek élettartama	kb. 3 év
Kijelző	LC-Display
A ház mérete:	63 x 66 x 92 mm (Sz x Ma x Mé)
Csatlakozó:	M30 x 1,5
Környezeti hőmérséklet:	+5 ... +55°C max.
Felületi hőmérséklet:	+90°C (a fűtőtesten)
Löklet:	4,2 mm
Rugóerő:	max. 80 N

A termékfejlesztést szolgáló műszaki módosítások jogát fenntartjuk magunknak.

20. Adapterek áttekintése

Gyártó	Ábra	Adapter
Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr „Duodyr”, Honeywell- Braukmann, Oventrop, Schlösser, Simplex, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex), R.B.M., Tiemme, Jaga		Nem szükséges adapter
Danfoss RA		Mellékelve
Danfoss RAV		Mellékelve
Danfoss RAVL		Mellékelve

További adapterek tartozékként kaphatók.